

BERETTA GOLD CUP 2017



22. & 23. Juli 2017 200 Tauben Jagdparcours
Jagdschiessanlage Saanen
Anmeldung unter www.scsf.ch



BERETTA GOLD CUP 2017

Pigeon AG
Postrach 90
3792 Saanen

Datum: _____

Druckdatum: 09.01.2017 11:48:00

ANMELDUNG BERETTA GOLD CUP 2017
INSCRIPTION BERETTA GOLD CUP 2017
REGISTRAZIONE BERETTA GOLD CUP 2017

Bitte leserlich schreiben. Danke!		Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung. Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription. Il firmatario conferma con la sua firma d'aver preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.	
Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !			
Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!			
Name: <i>Nom:</i> Nome:		Mobile: <i>Mobile:</i> N. Mobile:	
Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:		Email: <i>Email:</i> Posta elettronica:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		Nur Samstag <i>Seulement samedi</i> Solo sabato	<input type="checkbox"/>
PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo:		Nur Sonntag <i>Seulement dimanche</i> Solo domenica	<input type="checkbox"/>
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Samstag + Sonntag <i>Samedi + dimanche</i> Sabato + domenica	<input type="checkbox"/>
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:			
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	

BERETTA GOLD CUP 2017



DIANA
PAYS-D'ENHAUT

PIGIEON AG



Jagd- und Wildschützerverein
Saanenland



Datum:	Samstag, 22. & Sonntag, 23. Juli 2017		
Date :	Samedi, 22 & dimanche, 23 juillet 2017		
Data:	Sabato 22 & domenica 23 luglio 2017		
Austragungsort:	Jagdschiessanlage der Jagdschützen Gstaad, Dorfrüttistrasse 12, 3792 Saanen		
Lieu :	Stand de tir de chasse Jagdschützen Gstaad, Dorfrüttistrasse 12, 3792 Saanen		
Luogo:	Installazione di tir di caccia di Jagdschützen Gstaad, Dorfrüttistrasse 12, 3792 Saanen		
Information, Organisation & Anmeldung:	Pigeon AG	Beat Matti	Tel: +41 (0)33 748 90 45
Information, organisation & inscription:	Postfach 90		Fax: +41 (0)33 748 90 99
Informazione, organizzazione & iscrizione:	CH – 3792 Saanen		Mobile: +41 (0)79 208 99 61
			Email: beat.matti@chaletbaumatti.ch
			URL: www.jagdschuetzen-gstaad.ch
Schiessleitung :	Beat Matti		
Direction de tir :	Beat Matti		
Direzione di tir:	Beat Matti		
Programm:	200 Scheiben für alle Kategorien. Jeder Tag wird einzeln gewertet. Der Gesamtsieger über beide Wettkampftage erhält einen Wanderpreis.		
Programme :	200 plateaux pour toutes les catégories. Chaque jour sera compté séparément. Le vainqueur sur les deux jours de compétition recevra un trophée.		
Programma:	200 piattelli per tutte le categorie. Ogni giorno sarà conteggiato a parte. Il vincitore assoluto in entrambe le giornate di gara riceveranno un trofeo.		
Teilnehmerzahl:	Maximal 56 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge.		
Nombre de participants :	Maximum 56 tireurs. La date de réception des inscriptions détermine l'ordre		
Numero di partecipanti:	Massimi 56 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine		
Training:	Freitag, 21. Juli 2017	von	13. ⁰⁰ h bis 18. ⁰⁰ h
Entraînement :	Vendredi, 21 Juillet 2017	de	13. ⁰⁰ h a 18. ⁰⁰ h
Addestramento:	Venerdì, 21 luglio 2017	da	13. ⁰⁰ h a 18. ⁰⁰ h
Kosten Training:	CHF 10.- für 25 Scheiben		
Frais entraînement	CHF 10.- pour 25 plateaux		
Costi training	CHF 10.- per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	16. Juli 2017		
Dernier délai d'inscription :	16 Juillet 2017		
Ultimo termine d'iscrizione:	16. luglio 2016		
Kategorien :	S / V / SV / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie	
Catégories :	S / V / SV / D / J	Minimum 3 participants par catégorie	
Categorie :	S / V / SV / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria	
Versicherung:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich.		
Assurance :	Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.		
Assicurazione:	Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.		
Munition:	max. 28 gr. Stahl Photodegradable (Kontrollen können durchgeführt werden!) max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.)		
Munition :	max. 28 gr. Acier Photodegradable (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm munitions en cal. 12 et 20 seront en vente sur place (24gr.)		
Munizioni:	max. 28 gr. Acciaio photodegradabili (I controlli possono essere eseguite!) max. no. 7 / 2,5 mm munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. (24 gr.)		

BERETTA GOLD CUP 2017



PIGIEON AG



Nenngeld:	Nur Samstag Nur Sonntag Samstag und Sonntag:	CHF 80.- CHF 80.- CHF 150.-
Finance d'inscription :	Junioren (SCSF Lizenz): Finance d'inscription:	Nenngeld inklusive Munition kostenlos Seulement Samedi CHF 80.- Seulement Dimanche CHF 80.- Samedi et Dimanche CHF 150.-
Finanze d'iscrizione	Juniors (Licence SCSF): Finanze d'iscrizione:	Finance d'inscription et munition gratuite Solo sabato CHF 80.- Sole domenica CHF 80.- Sabato e domenica CHF 150.-
	Junior (licenza SCSF):	Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: Inscription : Iscrizione:	Mit Anmeldehonorar. Avec le talon d'inscription Con il tallone d'iscrizione	
Anmeldeformalitäten: Formalités d'inscription : Formalità d'iscrizione:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription. Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.	
Rückvergütung des Nenngeldes: Remboursements des finances d'inscription : Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées. Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.	
Rotteneinteilung: Répartition des planches: Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. Die Rotteneinteilung ist am dem 20. Juli 2017 unter www.jagdschuetzen-gstaad.ch abrufbar Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être prises en compte. La répartition des planches peut être téléchargée sous www.jagdschuetzen-gstaad.ch . Le pedane saranno assegnate automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione. I ripartizioni de squadri possono essere scaricati da www.jagdschuetzen-gstaad.ch	
Preise: Prix : Premio:	Jeder Schütze der an der Rangverkündigung anwesend ist erhält einen Preis. Chaque tireur qui est présent à la remise des prix reçoit un prix. Ogni tiratore è presente alla cerimonia di premiazione riceveranno un premio.	
Programmänderungen: Changement de programme : Cambiamento di programma:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement. Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	
Übersetzung: Traduction: Traduzione:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor. Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes. Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.	
Allgemeine Bedingungen: Conditions générales : Termini e condizioni:	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document. Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.	